

今週のフレーズ&ワード**get carried away**

～調子に乗る、図に乗る、夢中になる～

英国では新型コロナウイルスのワクチンの接種が始まりました。政府は safe and effective (安全かつ効果的) と断言し、医療関係者も It' s a game changer. (流れを変える革新的なもの) と歓迎の意を表しています。英国の知人も「ワクチン接種を受けられるのがいつになるかはわからないけど、長いトンネルの出口が見えてきた」とのこと。ジョンソン首相は偉業を称える一方、The struggle isn' t over. (闘いは終わったわけではない) と楽観論を戒めています。

We should not **get carried away** by over-optimism.

過度の楽観論に流されてはいけません。

get carried away は「調子に乗る、図に乗る」という意味のフレーズ。carry (運ぶ) + away (離れて) = 運び去る、持ち去る、で「気持ちがそこになく、どこかに行ってしまった」ニュアンスです。ワクチン接種が始まったからといって有頂天にならず少し冷静になろうという含みがあります。

over-は「過度の」という意味の接頭辞。overwork (働きすぎ) の over-と同様です。

次の例文は、気持ちが本来あるべき現実の世界になく、映画の世界に入り込んでいる状態を表現します。A has made me B (A が私を B の状態にした→A によって B になった) という文型です。

Watching movies under lockdown has made me prone to **getting** emotionally **carried away**.

ロックダウン下で映画を見るようになってからは、感情移入しがちになりました。

prone to ~ は「～する傾向がある、～しやすい」。tend to ~ が中立的なのに対し、prone to ~ はネガティブなことに使われます。ここでは、感情移入して涙もろくなるという感じです。The machine is prone to break down.なら「機械は壊れがちである」。

I often **get carried away** when surfing the Internet.

インターネットで情報収集していると、つい夢中になってしまいます。

この表現は、時間を忘れてしまう、われを忘れてしまう、没頭してしまう、といったときにも使えます。ネットサーフィンをしているとそういうことはよくありますよね。

何かに夢中になるという状況は Jane got carried away with Japanese anime. (ジェーンは日本のアニメに夢中になった) のように表すことができます。

単語・熟語チェック

- game changer 革新的なもの over-optimism 過度の楽観論
 prone to ~ ~する傾向がある、～しがちである emotionally 感情的に

2020年12月26日—2021年1月2日(土)

週刊東洋経済 「ライバルに差をつける『英語雑談力入門』」 P.192

講師 神田外語大学特任教授 柴田真一